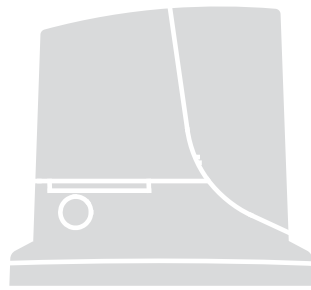


ROX

ROX600
ROX1000
ROX1000/V1



Pre posuvné brány

- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- SK - Rýchly návod
- RU - краткое руководство по установке



SK - Vyhlásenie o zhode ES / EN - EC declaration of conformity

Poznámk: Otsah tohto vyhlásenia zodpovedá obsahu oficiálneho dokladu, uloženého v sídle Nice S.p.a., najná jeho poslednej revízií dostupnej pred tlačou tohto návodu. Tu uvedený text bol upravený z tlačových dôvodov. Kópiu originálneho vyhlásenia si môžete vyzhľad v Nice S.p.a. (TV) Taliansko. / Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the offices of Nice S.p.a. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) Italy.

Číslo vyhlásenia: 532/ROX - Revízia: 0 - Jazyk: SK - Meno výrobcu: NICE S.p.A. - Adresa: Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Taliansko - Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie: NICE S.p.A. - Typ výrobku: Elektromechanický pohon s príslušenstvom - Model/Typ: ROX600, ROX1000 - Príslušenstvo: - / Declaration number: 532/ROX - Revision: 0 - Language: EN - Name of manufacturer: NICE S.p.A. - Address: Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - Person authorised to draw up the technical documentation: NICE S.p.A. - Type of product: Electromechanical gearmotor and accessory equipment - Model/Type: ROX600, ROX1000 - Accessories: -

Dolupodpísaný Mauro Sordini, vo funkcii generálneho riaditeľa, vyhlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že horeuvedené výrobky spĺňajú náležitosti nasledovných smerníc: / The undersigned, Mauro Sordini, as Managing Director, hereby declares under his own responsibility that the products identified above comply with the provisions of the following directives:

- Model spĺňa náležitosti Smernice 1999/5/ES v súlade s nasledovnými harmonizovanými normami: / • The model conforms with the requirements of Directive 1999/5/EC in relation to the following harmonised standards: - Ochrana zdravia (čl. 3(1)(a)): EN 62479:2010; - Elektrická bezpečnosť (čl. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A1:2010+A12:2011+A1:2010+A2:2013; - Elektromagnetická kompatibilita (čl. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.6.1:2013; - Rádiové spektrum (čl. 3(2)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012 / Health and safety (Art. 3(1)(a)): EN 62479:2010; - Electrical safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A1:2010+A12:2011+A1:2010+A2:2013; - Electromagnetic compatibility (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.6.1:2013; - Radio spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012
- Model spĺňa náležitosti Smernice 2004/108/ES podľa nasledovných harmonizovaných noriem: / • The model conforms with the requirements of Directive 2004/108/EC in relation to the following harmonised standards: / EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Ďalej výrobok spĺňa náležitosti nasledovnej smernice v súvislosti s požiadavkami pre "častočne skompletizované strojové zariadenia". / In addition, the product conforms to the following directive pursuant to the provisions applicable to "partly completed machinery".

Smernica 2006/42/ES (Príloha II, časť 1.B) / Directive 2006/42/EC (Annex II, part 1.B)

- Týmto sa vyhlasuje, že súvisiaca technická dokumentácia bola vyplnená v súlade s prílohou VII B Smernice 2006/42/ES a že boli dodržané nasledovné základné náležitosti: / - It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII Part B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11
- Výrobca sa zaväzuje poskytnúť na základe dôvodnej žiadosti kompetentným národným orgánom príslušné informácie o "častočne skompletizovanom strojovom zariadení", pričom sa zachová nedotknutá jeho právo na duševné vlastníctvo. / - The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the "partly completed machinery". This shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the partly completed machinery.
- Ak je "častočne skompletizované strojové zariadenie" uvedené do prevádzky v európskej krajine s úradným jazykom iným, ako je ten, v ktorom je písané toto vyhlásenie, dovozca má povinnosť priložiť k tomuto vyhláseniu príslušný preklad. / - Should the "partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language different to the one used in this declaration, a translation into that language must be provided by the person bringing the machinery into the language area in question.
- Upozorňuje sa, že "častočne skompletizované" nesmie byť uvedené do prevádzky, až kým koncové strojové zariadenie, v ktorom je zabudované, nebolo vyhlásené zhodným s ustanoveniami Smernice 2006/42/ES. / - The "partly completed machinery" may not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Ďalej výrobok spĺňa požiadavky týchto noriem: / The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011; EN 60335-2-103:2003 +A11:2009

Výrobok spĺňa, s obmedzením na príslušné časti, náležitosti nasledovných noriem: / All parts of the product subject to the following standards comply with them: EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002; EN 12976:2003+A1:2009

Oderzo, 28. apríla 2015 / Oderzo, 28 April 2015

Ing. Mauro Sordini (generálny riaditeľ / Chief Executive Officer)

IT Con la presente Nice S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

EN Nice S.p.A. hereby declares that the product conforms with the essential requisites and other pertinent provisions of Directive 1999/5/EC.

FR Par la présente, Nice S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences de base et autres dispositions applicables établies par la directive 1999/5/CE.

ES Por la presente Nice S.p.A. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE.

DE Hiermit erklärt Nice S.p.A., dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen sowie die anderen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

PL Niniejszym firma Nice S.p.A. oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz innymi mającymi zastosowanie przepisami, określonymi w dyrektywie 1999/5/WE.

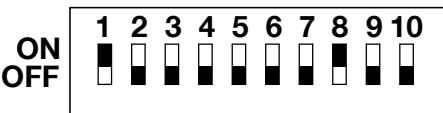
SK Týmto Nice S.p.A. vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa základné náležitosti a všetky ostatné relevantné požiadavky Smernice 1999/5/ES.

RU Настоящим компания Nice S.p.A. заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим предписаниям Директивы 1999/5/CE.

PREDNASTAVENÉ HODNOTY

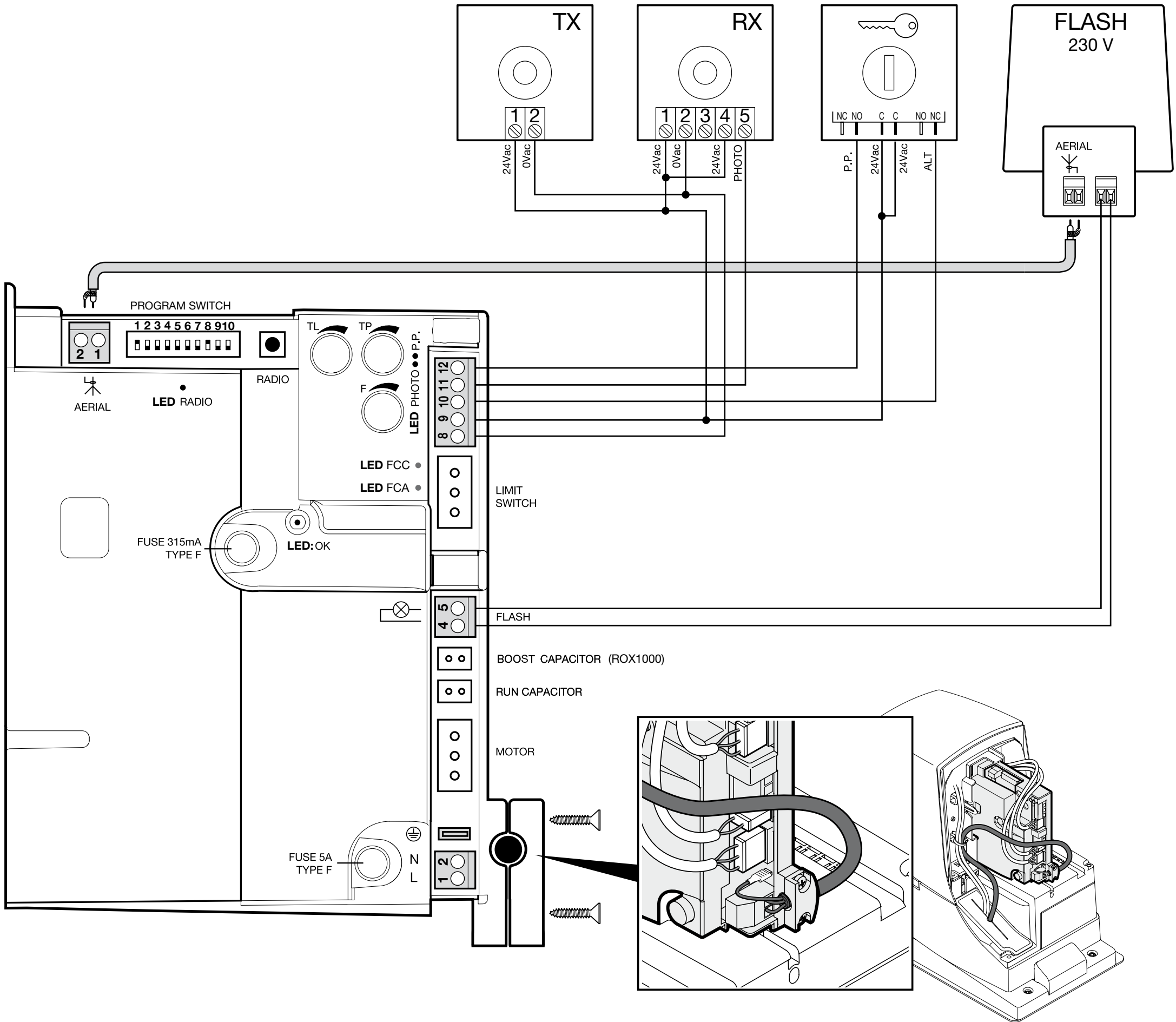
PROGRAM SWITCH: ON

- IT - Semiautomatico / Rallentamento
- EN - Semiautomatic / Slow down
- FR - Semi-automatique / Ralentissement
- ES - Semiautomático / Ralentización
- DE - Halbautomatisch / Verlangsamung
- PL - Półautomatyczne / Zwolnienie
- SK - Poloaautomatické / Spomalenie
- RU - Полуавтоматический / Торможение



TL	TL	• IT - Tempo Lavoro • EN - Working time • FR - Temps de fonctionnement • ES - Tiempo de trabajo • DE - Arbeitszeit • PL - Czas pracy • SK - Čas práce • RU - Время работы
TP	TP	• IT - Tempo Pausa • EN - Pause Time • FR - Temps de pause • ES - Tiempo de pausa • DE - Pausenzeit • PL - Czas paauzy • SK - Čas pauzy • RU - Пaуза
F	F	• IT - Forza • EN - Force • FR - Force • ES - Fuerza • DE - Kraft • PL - Siła • SK - Sila • RU - Мощность

7.



	IT	EN	FR	ES	DE	PL	SK	RU
AERIAL	ANTENNA	AERIAL	ANTENNE	ANTENA	ANTENNE	ANTENA	ANTÉNA	АНТЕННА
PROGRAM SWITCH	MICRO INTERRUPTORI	MICRO SWITCHES	MICRO-INTERRUPTEURS	MICRO INTERRUPTORES	MIKRO-SCHALTER	MIKRO WYŁĄCZNIKI	MIKRO-SPINAČE	МИКРО ВЫКЛЮЧАТЕЛИ
LED RADIO	LED RADIO	RADIO LED	LED RADIO	LED RADIO	LED FUNKSENDER	DIODA LED RADIO	LED RÁDIO	СВЕТОИНДИКАТОР РАДИО
LED PHOTO	LED FOTOCCELLULE	PHOTOCELL LEDS	LED PHOTOCELLULES	LED FOTOCÉLULAS	LED FOTOCZELLEN	DIODA LED FOTOKOMÓREK	LED FOTOBUNKY	СВЕТОИНДИКАТОР ФОТОЭЛЕМЕНТОВ
LED P.P.	LED PASSO PASSO	STEP-BY-STEP LED	LED PAS-À-PAS	LED PASO PASO	LED SCHRITTMOTOR	DIODA LED KROK PO KROKU	LED KROK-ZA-KROKOM	ИНДИКАТОР ПОШАГОВО
LED OK	LED OK	OK LED	LED OK	LED OK	LED OK	DIODA LED OK	LED OK	СИД ОК
RADIO	TASTO RADIO	RADIO KEY	TOUCHE RADIO	TECLA RADIO	FUNKSENDER-TASTE	PRZYCISK RADIO	TLAČIDLO RÁDIO	КНОПКА РАДИО
LIMIT SWITCH	FINE CORSA	LIMIT SWITCH	FIN DE COURSE	TOPE	ENDSCHALTER	WYŁĄCZNIK KRANOWY	KONCOVÝ SPINAČ	КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
FLASH	LAMPEGGIANTE	FLASHER	CLIGNOTANT	INTERMITENTE	BLINKLEUCHTE	LAMPA OSTRZEGAWCZA	MAJÁK	ПРОБЛЕСКОВАЯ ЛАМПА
BOOST CAPACITOR	CONDENSATORE DI SPUNTO	BOOST CAPACITOR	CONDENSATEUR D'APPOINT	CONDENSADOR DE ARRANQUE	KONDENSATOR ROZR CHOWYM	ROZBEHOVÝ KONDENZÁTOR	KONDENZÁTOR PRÁCE	ПУСКОВОЙ КОНДЕНСАТОР
RUN CAPACITOR	CONDENSATORE DI MARCIA	RUN CAPACITOR	CONDENSATEUR DE MARCHE	CONDENSADOR DE MARCHA	ANLAUF-KONDENSATOR	KONDENSATOR PRACY	KONDENZÁTOR PRÁCE	КОНДЕНСАТОР ХОДА
MOTOR	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	SILNIK	MOTOR	ДВИГАТЕЛЬ
FUSE	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE	FUSIBLE	SICHERUNG	BEZPIECZNIK	POISTKA	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

8.

IT - Passo Passo	01.	02.	03.	04.
EN - Step-by-step				
FR - Pas à pas				
ES - Paso a paso				
DE - Schrittbetrieb				
PL - Krok po kroku				
SK - Krok-za-krokom				
RU - пошаговый				

PROGRAM SWITCH

Switch 1-2	IT	EN	FR	ES	DE	PL	SK	RU
OFF-OFF	Manuale (a uomo presente)	Manual (hold-to-run)	Manuel (homme mort)	Manual (hombre presente)	Manuell (Totmann-Modus)	Ręczny (manualny)	Manuálne (osoba prítomná)	Ручной (присутствие человека)
ON-OFF	Semiautomatico	Semiautomatic	Semi-automatique	Semiautomático	Halbautomatisch	Półautomatyczne	Poloaautomatické	Полуавтоматический
OFF-ON	Automatico (chiusura automatica)	Automatic (automatic closing)	Automatique (fermeture automatique)	Automático (cierre automático)	Automatisch (automatische Schließung)	Automatyczny (zamykanie automatyczne)	Automatické (automatické zatvorenie)	Автоматический (автоматическое закрытие)
ON-ON	Automatico + Chiude Sempre	Automatic + Always Closes	Automatique + Ferme Toujours	Automático + Cierra siempre	Automatisch + Schließt immer	Automatyczne + Zawsze zamyka	Automatické + vždy zatvor	Автоматический + Всегда закрыто
Switch 3	IT	EN	FR	ES	DE	PL	SK	RU
ON	Condominiale (non disponibile in modo manuale)	Condominium (not available in manual mode)	Collectif (non disponible en mode manuel)	Condominio (no disponible en modo manual)	Wohnblockbetrieb (nicht im manuellen Modus verfügbar)	Zespół mieszkalny (nieodstępna w trybie ręcznym)	Kondomíniové (nie je možné v manuálnom režime)	Кондоминиум (недоступен в ручном режиме)
Switch 4	IT	EN	FR	ES	DE	PL	SK	RU
ON	Prelampeggio	Pre-flashing	Préclignotement	Parpadeo previo	Vorwarnen	Wstępne miganie	Blikanie vopred	Предварительная сигнализация
Switch 5	IT	EN	FR	ES	DE	PL	SK	RU
ON	Richiudi 5 secondi dopo 'Foto' se impostato in 'Automatico' o 'Chiudi dopo Foto' se impostato in 'Semiautomatico'	Closes 5 seconds after 'Photo' if set to 'Automatic' or 'Close after Photo' if set to 'Semiautomatic'	Refermer 5 secondes après « Foto » s'il est configuré en « Automatique » ou « Fermer après Foto » s'il est configuré en « Semi-automatique »	Recierre 5 segundos después de "Foto-célula" si está programado en "Automático" o "Cierre después de Fotocélula" si está programado en "Semiautomático"	Schließt 5 Sekunden nach „Foto“ wieder, wenn „Automatisch“ eingestellt ist, oder „Nach Foto schließen“, wenn „Halbautomatisch“ eingestellt ist	Zamknąć 5 sekund po „Foto“, jeśli ustawiony w trybie Automatycznym lub „Zatvor po foto” jeśli ustawiony w trybie Półautomatycznym.	Zatvor 5 sekúnd po "Foto" v "Automatickom" režime alebo "Zatvor po foto" v "poloautomatickom" režime	Закрытие через 5 секунд после срабатывания «Фото» в автоматическом режиме или «Закрыть после фото» в полуавтоматическом режиме
Switch 6	IT	EN	FR	ES	DE	PL	SK	RU
ON	Sicurezza 'Foto' anche in Apertura	Safety "Photo" also when Opening	Sécurité « Foto », y compris en ouverture	Seguridad "Fotocélula" también en Apertura	Sicherheit „Foto“ auch bei der Öffnung	Bezpieczeństwo „Foto“ również podczas Otwierania	Bezpečnosť "Foto" aj pri otváraní	Устройство безопасности «Фото» также при открытии
Switch 7	IT	EN	FR	ES	DE	PL	SK	RU
ON	Partenza graduale	Gradual Start-up	Démarrage graduel	Arranque gradual	Gradueller Start	Uruchamianie stopniowe	Postupný štart	Постепенное начало хода
Switch 8	IT	EN	FR	ES	DE	PL	SK	RU
ON	Rallentamento	Slow down	Ralentissement	Ralentización	Verlangsamung	Zwolnienie	Spomalenie	Торможение
Switch 9	IT	EN	FR	ES	DE	PL	SK	RU
ON	Freno	Brake	Frein	Freno	Bremse	Hamulec	Brzda	Тормоз
Switch 10	IT	EN	FR	ES	DE	PL	SK	RU
OFF	Non in uso	Not used	Non utilisé	No en uso	Nicht in Benutzung	Nieużywany	Nepoužitý	Не используется

IT - Sblocco dell'automazione • **EN** - Releasing the automation • **FR** - Déblocage de l'automatisme • **ES** - Desbloqueo de la automatización • **DE** - Automatikbetrieb entriegeln • **PL** - Odblokowanie automatu • **SK** - Odblokovanie pohonu • **RU** - Разблокировка привода

IT - Blocco dell'automazione • **EN** - Locking the automation • **FR** - Bloque de l'automatisme • **ES** - Bloqueo de la automatización • **DE** - Automatikbetrieb sperren • **PL** - Zablokowanie automatu • **SK** - Zablokovanie pohonu • **RU** - Блокирование привода

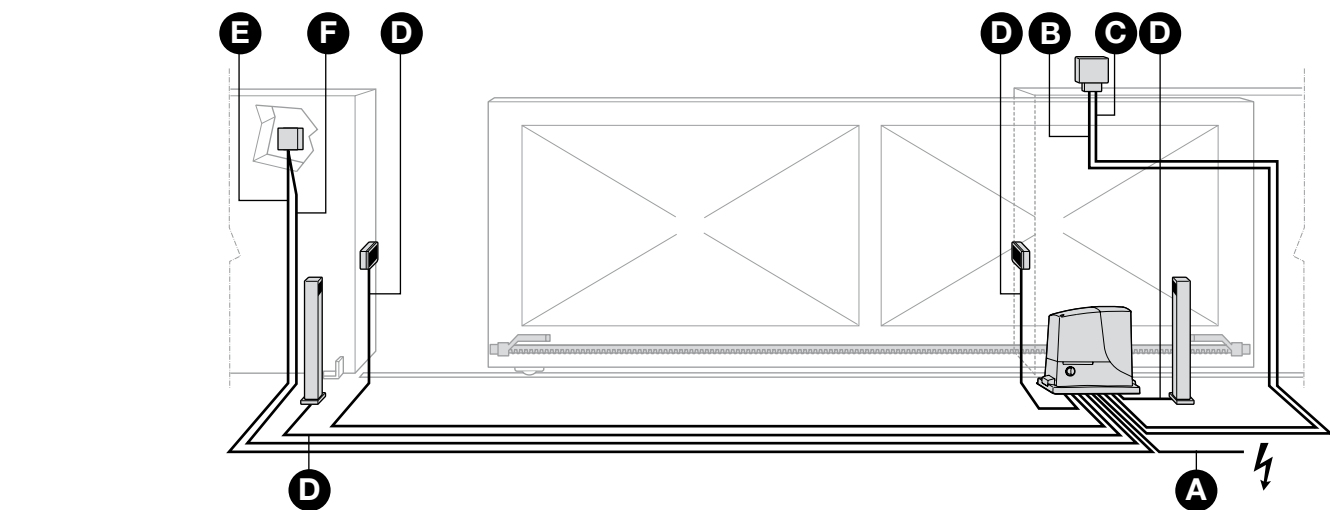
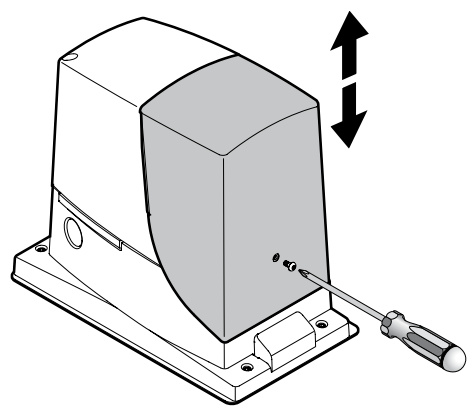
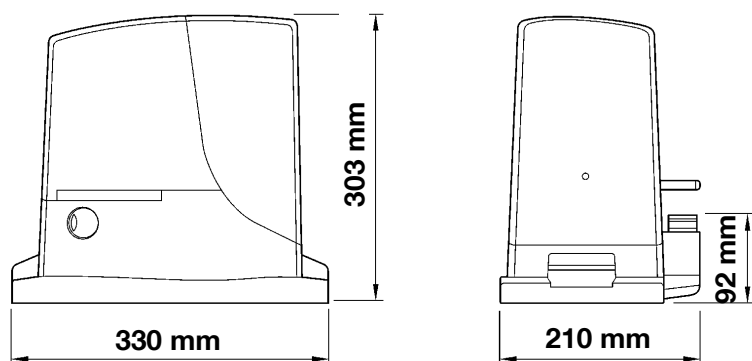
VÝROBNÉ ČÍSLO: DÁTUM:

• **IT** - Da consegnare all'utilizzatore • **EN** - To be given to the user • **FR** - À remettre à l'utilisateur • **ES** - Para entregar al usuario • **DE** - Dem Endnutzer zu übergeben • **PL** - Do przekazania użytkownikowi • **SK** - Odovzdať používateľovi • **RU** - Передается конечному пользователю

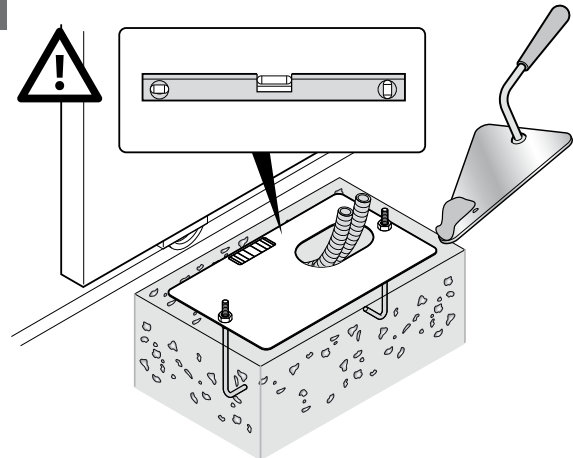
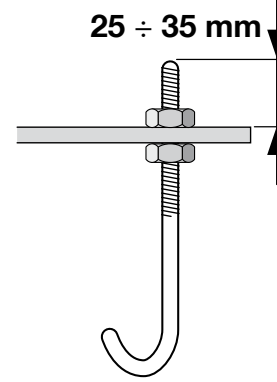
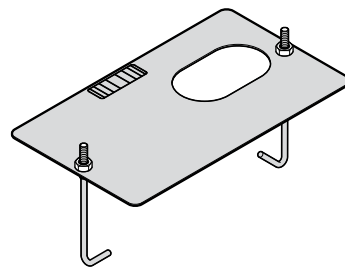
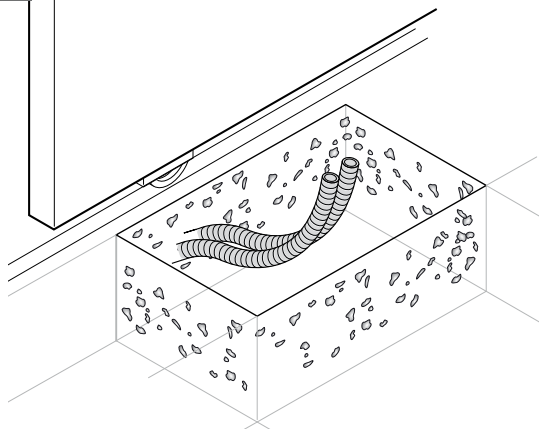
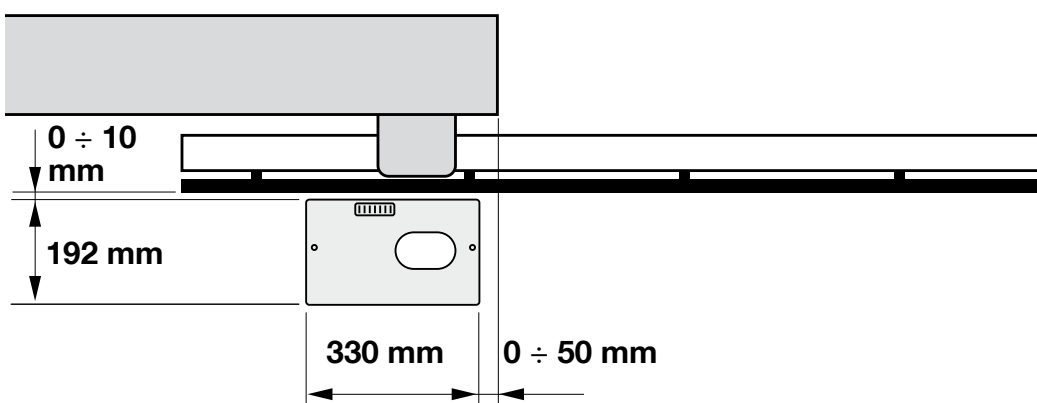
• **IT** - Impianto tipico • **EN** - Typical installation • **FR** - Installation type • **ES** - Instalación típica • **DE** - Typische Anlage • **PL** - Typowy system • **SK** - Typická zostava • **RU** - Типичная установка

• **IT** - Cavi da utilizzare • **EN** - Cables to use • **FR** - Câbles à utiliser • **ES** - Cables a utilizar • **DE** - Zu verwendende Kabel • **PL** - Kable, jakich należy użyć • **SK** - Káble na použitie • **RU** - Используемые кабели

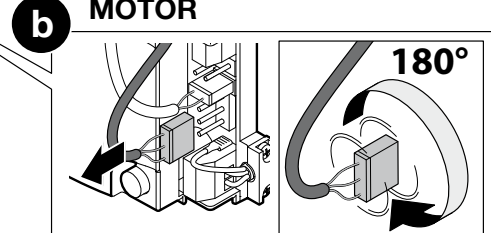
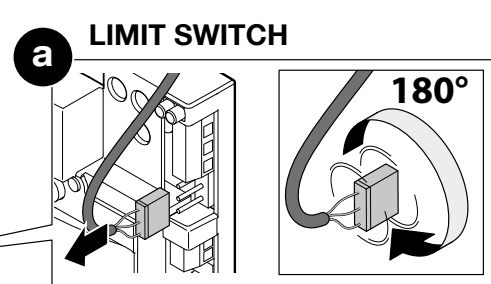
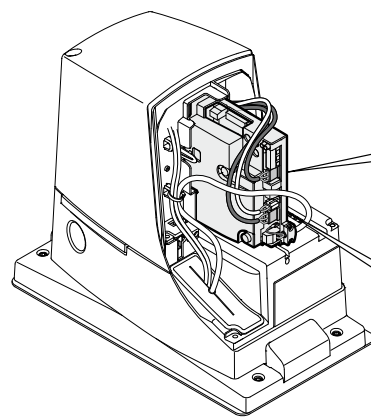
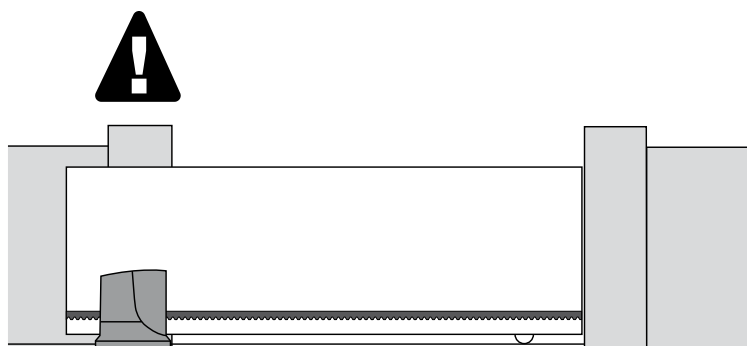
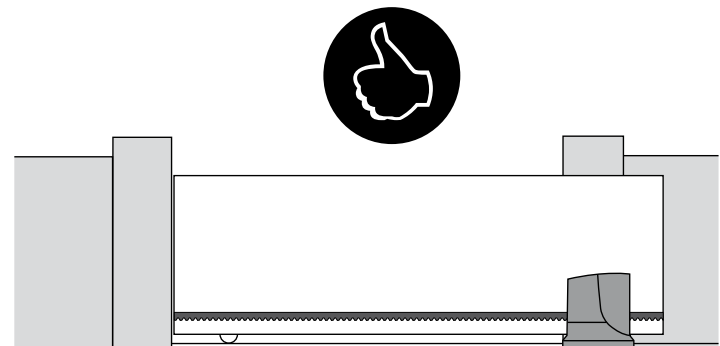
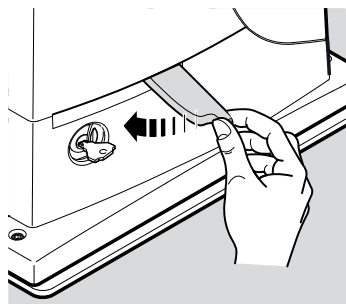
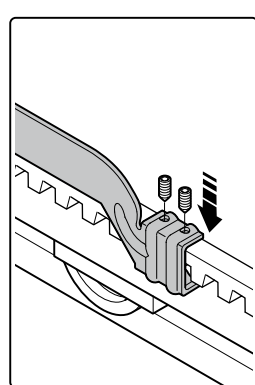
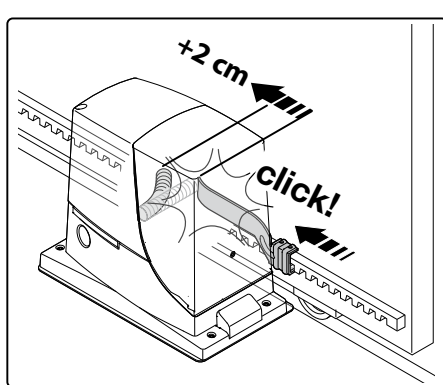
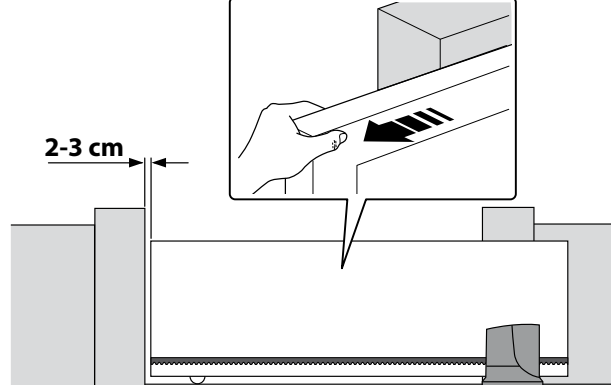
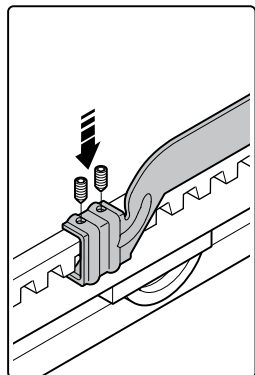
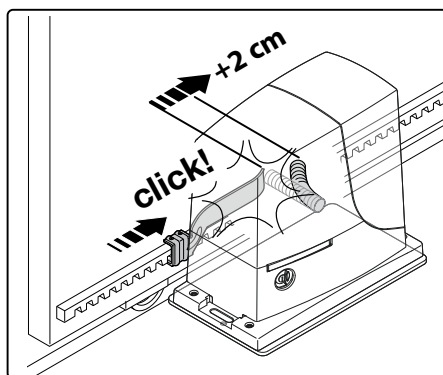
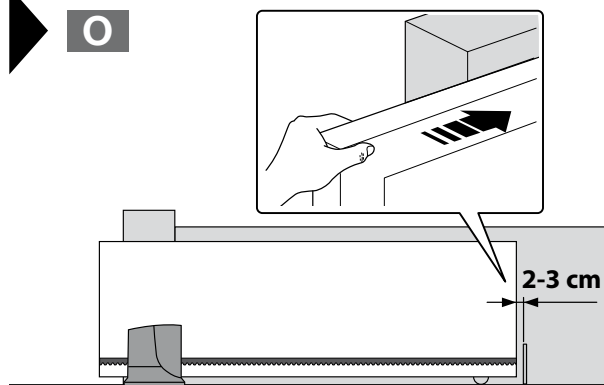
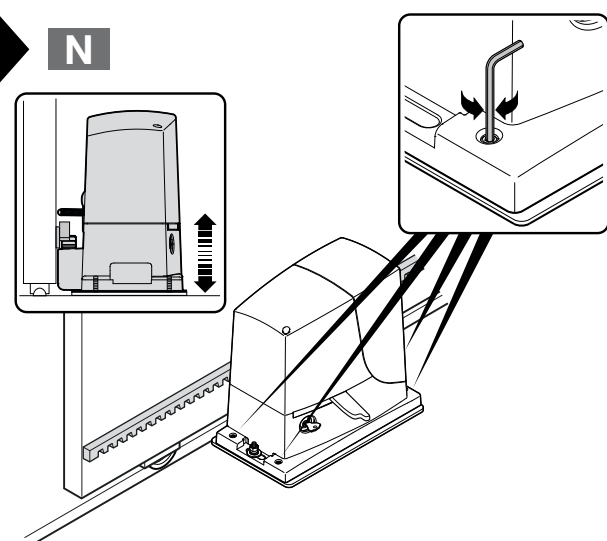
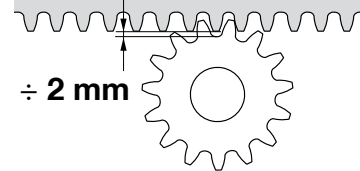
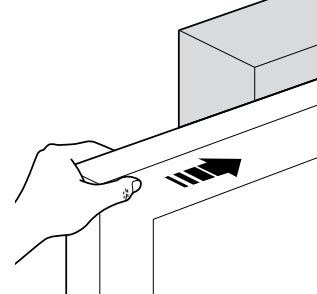
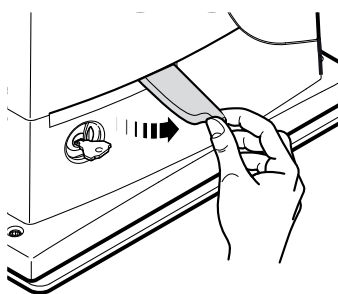
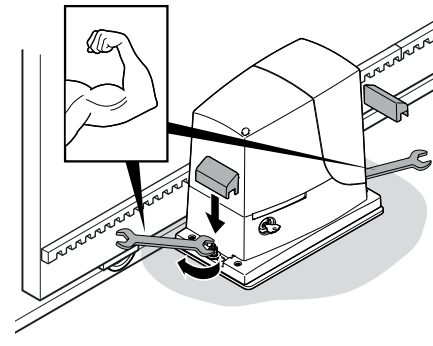
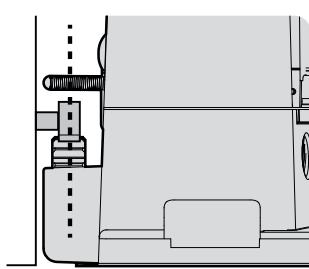
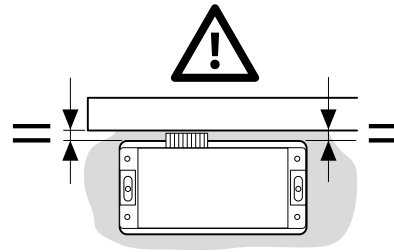
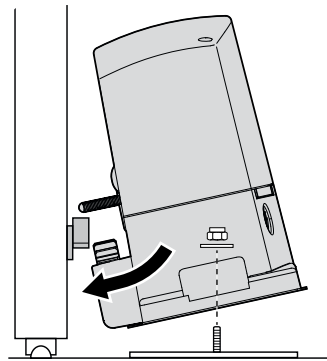
A	3 x 1,5 mm ²	30 m max
B	1 kábel: 2 x 1,5 mm ²	10 m max
C	1 kábel typu RG58	10 m (< 5 m)
D	1 kábel: 2 x 0,25 mm ² (TX) 1 kábel: 4 x 0,25 mm ² (RX)	30 m max 30 m max
E	2 káble: 2 x 0,5 mm ²	20 m max
F		



B | **C**

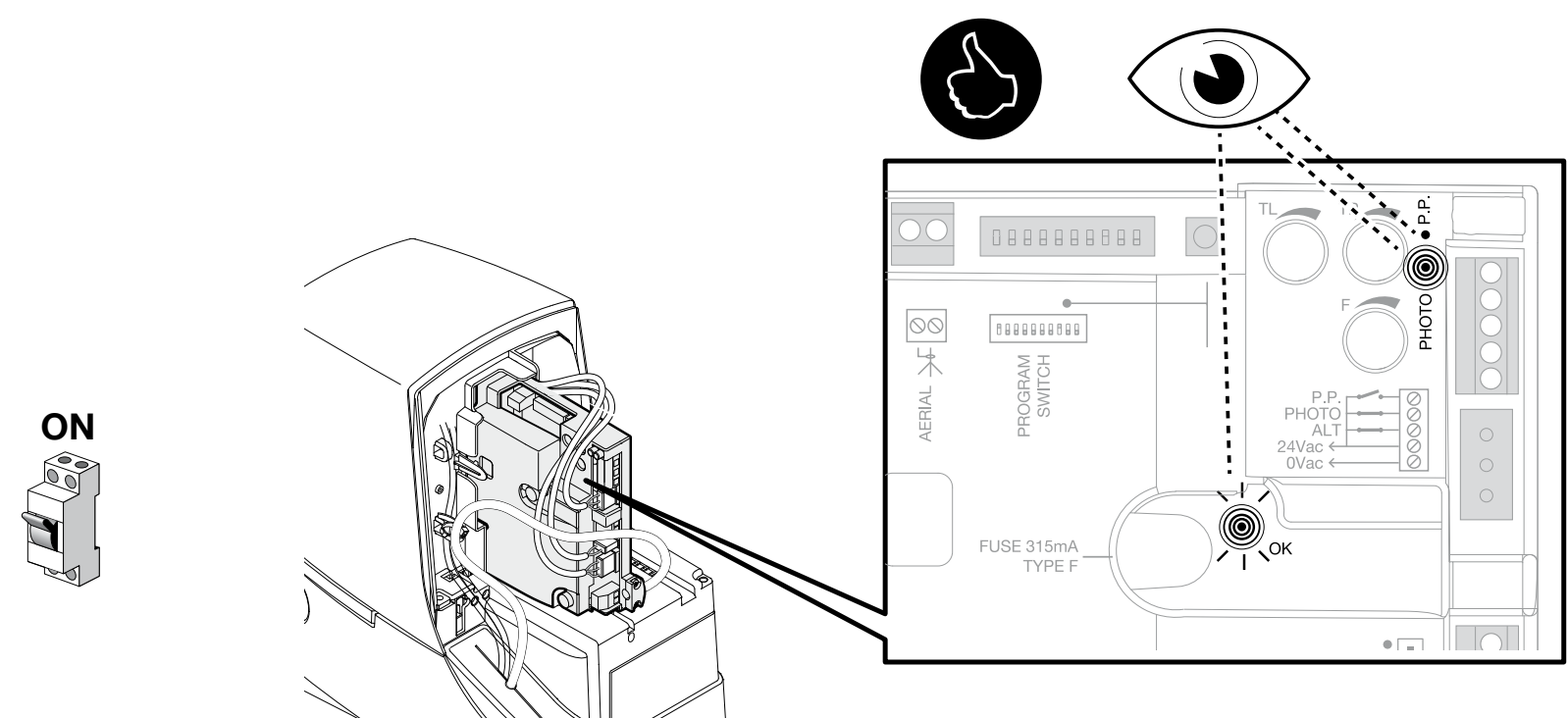


▶ **H** ▶ **I**



atlivky • RU - условные обозначения	• IT - trading, discontaining, plotting, divesting • EN - short, off, spread
--	--

	• IT - osservare / verificare • EN - observe / check • FR - observer / vérifier • ES - observar / verificar • DE - beobachten / überprüfen • PL - obserwuj / sprawdź • SK - sledujte / skontrolujte • RU - осматреть / проверить		• IT - togliere alimentazione elettrica di rete • EN - shut off mains power • FR - couper l'alimentation électrique du réseau • ES - desconectar la alimentación eléctrica de red • DE - vom Stromnetz trennen • PL - odłączyć zasilanie elektryczne • SK - vypnúť elektrické napájanie zo siete • RU - выключить питание		• IT - led RADIO lampeggio • EN - RADIO led flashing • FR - clignotement de la LED RADIO • ES - led RADIO intermitente • DE - Led Radio (Funk) blinkt • PL - dioda RADIO miga • SK - led RADIO bliká • RU - светодиод RADIO мигает
	• IT - Corretto • EN - Correct • FR - Correct • ES - Correcto • DE - Richtig • PL - Prawidłowo • SK - Správne • RU - Правильно		• IT - dare alimentazione elettrica di rete • EN - supply mains power • FR - activer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • SK - zapnúť elektrické napájanie zo siete • RU - включить питание		• IT - mantenere premuto il tasto del trasmettitore • EN - hold down the transmitter key • FR - maintenir enfoncée la touche de l'émetteur • ES - mantener pulsada la tecla del transmisor • DE - Taste des Senders gedrückt halten • PL - przytrzymać wciśnięty przycisk nadajnika • SK - podržať stlačené tlačidlo vysielача • RU - удерживайте нужную кнопку на передатчике
	• IT - Non corretto • EN - Incorrect • FR - Incorrect • ES - No correcto • DE - Nicht richtig • PL - Nieprawidłowo • SK - Nesprávne • RU - Неправильно		• IT - premere e rilasciare il tasto RADIO • EN - press and release the RADIO key • FR - enfoncer et relâcher la touche RADIO • ES - pulsar y soltar la tecla RADIO • DE - Taste RADIO (Funk) drücken und loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk RADIO • SK - stlačiť a uvoľniť tlačidlo RADIO • RU - нажать и отпустить кнопку RADIO		• IT - rilasciare il tasto del trasmettitore • EN - release the transmitter key • FR - relâcher la touche de l'émetteur • ES - soltar la tecla del transmisor • DE - Taste des Senders loslassen • PL - zwolnić przycisk nadajnika • SK - uvoľniť tlačidlo vysielача • RU - отпустить кнопку передатчика



 		
IT		controllare: collegamenti elettrici, allineamenti fotocellule e fusibili.
EN		check: electrical connections, alignment of photocells, and fuses.
FR		contrôler : raccords électriques, alignements des photocellules et fusibles.
ES		controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.
DE		Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.
PL		sprawdzić: połączenia elektryczne, ustawienie fotokomórek i bezpieczniki.
SK		skontrolujte: elektrické zapojenia, smerovanie fotobuniek a poistky.
RU		проверить: электрические подключения, юстировку фотоэлементов и плавкие предохранители.